

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

4/23/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

李會平
Huiping Li

信息
Message

猶大得地為業
Portion of Judah
約書亞記 Joshua 15:1-63

楊 洋牧師
Pastor Bobby Yang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

王海龍
Harry Wang

祝禱
Benediction

楊 洋牧師
Pastor Bobby Yang

金句：約書亞照耶和華所吩咐的，將猶大人中的一段地，就是基列亞巴，分給耶孚尼的兒子迦勒。（約書亞記 15:13）

Key Verse: In accordance with the Lord's command to him, Joshua gave to Caleb son of Jephunneh a portion in Judah—Kiriath Arba, that is, Hebron. (Joshua 15:13)

司琴：胡亞舟 Pianist: Joseph Hu

敬拜團：楊孟智，顧正朝，戴敏，胡曉杰

Worship Team: Joseph Yang, Zhengchao Gu, Min Dai, Xiaojie Hu

影音同工：林曦，馬知行 A/V Workers: Xi Lin, Zhixing Ma

翻譯：張恩城 Interpreter: Joseph Chang

招待同工：雷清新，吳雪梅，向麗

Ushers: Qingxin Lei, Xuemei Wu, Li Xiang

報告事項

三月奉獻	\$71,190.52
三月支出	\$69,953.93
三月結算	\$1,236.93
2023 年盈虧	(\$6,188.13)

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 聯合禱告會：4/26 週三晚上 7:30，在本堂舉行。願神復興我們的禱告會，鼓勵及邀請弟兄姐妹來參加。
3. 週三禱告會：5/3 週三晚 8:00，在劉江華牧師家舉行，請小組長務必參加。
4. 福樂團契：5/4 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：宋秀山弟兄，備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
5. 青少年暑期 CIY 退修會報名：6/12-16 在 Cedarville University 舉行。即日起至 5/1 是優惠報名期間，費用 \$379 元。5/2-22 報名費是 \$414 元。名額有限歡迎儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲。
6. 2023 暑期兒童聖經班：6/18-23（主日至週五），晚上六點到九點在美聖堂舉行。內容有聖經故事，遊戲，手工等。歡迎三歲到六年級小朋友參加。鏈接：<https://forms.gle/SKFe1xh7T5QGAna8A> 如需紙質報名表，請在大堂進口處桌上取。
7. 雷媽媽主愛中華錄音帶中心：錄音帶經同工轉為 MP3 格式，設立網站，歡迎大家點閱 <https://gospeltmi.com>，其中有許多已故老傳道人寶貴信息。
8. 與曾叔叔閒聊系列書籍：共計四冊，歡迎即將回國探親訪友的弟兄姐妹，攜帶這些當作禮物贈送親友，傳遞福音好消息，如有需要請聯絡曉潔。
9. 社區健康講座：4/29 週六下午三點在美聖堂舉行。第二講“癌症預防”：你需要知道的和你需要做的。講員：王江醫生，是教會成員。專長胃腸、肝臟和乳腺腫瘤的病理診斷。是現任 UC 醫學院教授。歡迎邀請朋友參加。

代禱事項

1. 為教會牧長執事團隊代禱，願神保守聖潔，合一有主的同在及能力。
2. 為軟弱的肢體，求神看顧醫治；為外出探親、出差的，求神保守出入平安及健康；即將畢業及尋找新工作的，求神預備工作，賜耐心信心等候。

Announcements

March Offering	\$71,190.52
March Expenses	\$69,953.93
March Balance	\$1,236.93
Year-to-Date Balance	(\$6,188.13)

1. **CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **CCC Joint Prayer Meeting:** Wed. 4/26, 7:30pm at Compton. May God revive our prayer meeting. Invite brothers and sisters to participate.
3. **Wednesday Prayer Meeting** : 5/3, @8pm at Pastor Liu's home. Small group leaders must join.
4. **Blessing Fellowship:** Thursday, 5/4, 9:30am at Mason church with lunch provided. Speaker: Bro. Edward Sung. Welcome the elderly to join.
5. **Summer Youth CIY Retreat opens for signup** : Held from 6/1 2-16 at Cedarville University. The early bird price from now to 5/1 is \$379; from 5/2-22 is \$414. Spots are limited. Early registration is recommended. Please contact Vincent Liu for details and submit the registration fee to him too.
6. **2023 VBS:** 6/18-23 (Sun.-Fri.), 6-9pm at Mason. There will be Bible stories, games, crafts etc. Children aged three and up to 6th grade are welcome to sign up online today at: <https://forms.gle/SKFe1xh7T5QGAna8A>
7. **Mama Lei's Gospel Tape Mission International:** The audio tapes have been converted to MP3 format by co-workers and the website set up at: <https://gospeltmi.com>. All are welcome to peruse the many valuable messages, it contains from deceased ministers.
8. **Coffee with Uncle Reggie Book Series:** There are four volumes in total. Bro & Sis who are returning to China to visit relatives and friends are welcome to bring these books as gifts to them to pass on the good news of the gospel. If you would like a set, please contact Amy Tang.
9. **Medical Health Awareness Lecture Series:** The second seminar is on Sat., 4/29, 3PM at Mason church. The topic is Cancer Prevention- What you need to know and what you need to do. Dr. Jiang Wang, a church member, is our speaker. He specializes in the pathologic diagnosis of gastrointestinal, liver, and breast tumors. Dr. Wang is currently a professor at UC College of Medicine.

Prayer Requests

1. Pray for the ministers, elders, and deacons of the church. May God keep the church holy and united with the presence and power of the Lord.
2. May God care and heal our sick; May God keep those traveling safe and healthy; for those graduating or looking for a new job, may God prepare work and grant them patience and confidence while they wait.

经过争战承受产业

「至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹大人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹大人同住，直到今日。」(书 15:63)

神应许将迦南美地赐给神的百姓，如今神的百姓在约书亚的带领下，已经取得了关键战役的胜利，并凭着信心将应许之地分给了约旦河西的九个半支派。然而，我们要清楚地看到，还有很多土地仍然还在敌人手中，要实际承受产业，实际享用所得到的应许，神的百姓还要依靠神继续进行争战。迦勒能享用神特别的应许(书 15:13)，因为他倚靠神在争战中得胜；俄陀曼能享用应许中的丰富(书 15:16-19)，因为他也会倚靠神在争战中得胜。

当日以色列要承受应许、享用产业就必须依靠神争战，如今我们享用神应许的丰富也是这样。没有经过争战，就没有条件享用神应许的丰富。在争战中，有胜利也有失败，得胜的就承受了地土，失败的就承受不到地土，并且还留下了破口。就如同犹大人没有赶出住耶路撒冷的耶布斯人(书 15:63)一样。为什么犹大人不能将耶布斯人赶出去？主要原因是他们只看难处，不肯付代价。这可从圣经中知道，「约瑟的子孙说，那山地容不下我们，并且住平原的……人，都有铁车。」(书 17:16a)。只看难处就是不看神，不肯付代价就是不顺从神，这样的人就不可能在争战中得胜，结果就是没有真正的承受产业。

照样，我们若要享用到神所应许的安息与丰富，就必须依靠神继续争战。主耶稣已为我们打赢了决定性的战役，我们还要继续依靠神收复我们里面的许多未得之地，譬如贪爱世界、爱心冷淡、灰心、嫉妒、忿怒等等。当藉着主的得胜去胜过它，使我们实际享用基督的丰富。正如圣经提醒我们：「不可给魔鬼留地步。……不要叫神的圣灵担忧。」(弗 4:27, 30a)

To inherit through war

"But the Jebusites, the inhabitants of Jerusalem, the people of Judah could not drive out, so the Jebusites dwell with the people of Judah at Jerusalem to this day." (Jos. 15:63)

God had promised the land of Canaan to God's people. Now God's people, under the leadership of Joshua, had won a key battle, and by faith, the promised land had been distributed to the nine and a half tribes to the west of the Jordan River. However, we must remember that at this point, there was still much land in the hands of the enemy; to truly receive the inheritance and enjoy that which was promised, God's people would have to rely on God to continue the battle. Caleb was able to enjoy the special promises of God (15:13) because he relied on God to win the battle; Othniel was also able to enjoy the riches of the promises (15:16-19) because he relied on God for victory in the battle.

In those days, to receive the promises and enjoy their inheritance, Israel had to rely on God in battle. We also must do the same if we are to enjoy the riches of God's promises today. Without experiencing battles, we cannot fully enjoy the riches of God's promises. In battle, there are both victories and defeats; those who win take the land, while those who lose forfeit the land and are left with a gaping hole, just like what had happened to the people of Judah when they did not drive out the Jebusites in Jerusalem (15:63). Why couldn't the Judeans drive out the Jebusites? The main reason was that they looked only to the difficulties ahead, and they refused to pay the price, which we can see in the Bible: "The people of Joseph said, "The hill country is not enough for us. Yet all the Canaanites who dwell in the plain have chariots of iron" (Jos. 17:16a). To look only at the challenges is to not look at God, and to refuse to pay the price is to not obey God. Such a person cannot win the battle, and thus will not receive the inheritance.

In the same way, if we want to enjoy the rest and riches that God has promised, we must rely on God to continue the fight. The Lord Jesus has already won the most important battle for us, but we must continue to rely on God to reclaim the much unoccupied land in us, such as worldliness, a love that has grown cold, discouragement, jealousy, anger, and so on. We can overcome these by claiming the victory of the Lord, and then we can truly experience the riches of Christ. As the Bible reminds us, "Give no opportunity to the devil...And do not grieve the Holy Spirit of God" (Eph. 4:27, 30a)!

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>